

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1953-1954.

18 FÉVRIER 1954.

PROJET DE LOI

contenant le budget du Ministère des Affaires
Etrangères et du Commerce Extérieur
pour l'exercice 1954.

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1954, afférentes au budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 646.618.000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

R. A. 4830.

Voir :*Documents de la Chambre des Représentants :*

4-IX (1953-1954) : Projet de loi.

192 (1953-1954) : Rapport.

152, 246 et 269 (1953-1954) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

3, 4, 10, 11 et 18 février 1954.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1953-1954.

18 FEBRUARI 1954.

WETSONTWERP

houdende de begroting van het Ministerie van
Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel
voor het dienstjaar 1954.

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1954 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, zijn kredieten geopend die de som van 646.618.000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum van 750.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

R. A. 4830.

Zie :*Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

4-IX (1953-1954) : Wetsontwerp.

192 (1953-1954) : Verslag.

152, 246 en 269 (1953-1954) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

3, 4, 10, 11 en 18 Februari 1954.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 50,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Bruxelles, le 18 février 1954.

*Le Président
de la Chambre des Représentants.*

Art. 3.

Gezien het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 50,000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Brussel, 18 Februari 1954.

*De Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Fr. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires.

De Secretarissen.

J. OBLIN.

M. JAMINET.

(3)

TABLEAU

—

TABEL

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation :		
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	475	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	425	
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	1,981	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	1,207	
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires (y compris les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc. du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et allocations à des agents consulaires non rétribués, y compris les dépenses des exercices antérieurs) :		
	1. Administration centrale	43,242	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	334,047	
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	200	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	176	
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	2,815	
	2. Direction Générale des Missions Economiques	324	
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	200	
	2. Information, Documentation et Propagande culturelle	90	
	3. Postes à l'étranger	325	
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	654	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	495	
8	Allocations et dépenses de service social :		
	1. Administration centrale	295	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	60	
Total pour le § 1			

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
	HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
	§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
	Jaarwedde en representatiekosten van :	1
900	1. de Minister van Buitenlandse Zaken. 2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	2
3.188	1. de Minister van Buitenlandse Zaken. 2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden (met inbegrip der postvergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz. van het personeel van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij en toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten, met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren) :	3
377.289	1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
376	1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
3.139	1. Belgisch Bestuur van Economische Samenwerking. 2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
615	1. Hoofdbestuur. 2. Voorlichting, Documentatie en Culturele Propaganda. 3. Posten in het buitenland.	
	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel :	7
1.149	1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
355	1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
387.011	Totaal voor § 1.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.	
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :	
	1. Hôtels ministériels (<i>y compris les frais de chauffage</i>)	254
	2. Administration centrale	5,175
	3. Postes à l'étranger (<i>y compris les frais de chauffage</i>)	36,500
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Entretien et équipement des hôtels appartenant à l'Etat ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires, dépenses diverses concernant les dits hôtels. — Dépenses accidentelles et imprévues des postes à l'étranger. — Fournitures de bureau, impressions, reliures, achat d'uniformes pour les postes à l'étranger :	
	1. Hôtels ministériels	307
	2. Administration centrale	3,347
	3. Postes à l'étranger (<i>y compris l'achat de mobilier et de matériel, les fournitures de bureau, impressions, reliures et achat d'uniformes</i>)	14,000
	4. Information, Documentation et Propagande culturelle (<i>y compris les frais d'impressions et de reliures et fournitures</i>)	2,300
11	Publications effectuées par le Département	
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :	
	1. Combustibles (<i>y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés</i>)	829
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	4,625
	3. Machines de bureau : acquisition	130
	4. Mobilier et équipement : acquisition	300
	5. Habillement	94
	6. Location et réparation de mobilier et des machines de bureau	75
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :	
	1. des Ministres et des Cabinets (<i>y compris éventuellement les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres</i>)	640
	2. de l'Administration centrale	180
	3. des postes à l'étranger	400
14	Dépenses afférentes aux déplacements :	
	1. Administration centrale	1,825
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	13,500
	3. Organismes d'ordre international. — Conférences diverses (<i>y compris les frais de fonctionnement de celles-ci</i>)	12,500
	4. Missions diverses	1,000
15	Dépenses de formation professionnelle	
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	
17	Dépenses diverses d'administration :	
	1. Dépenses imprévues non libellées au budget	50
	2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (<i>y compris les dépenses de 1940 à 1953 des postes à l'étranger</i>)	2,500
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement	
19		
	Total pour le § 2	
	Total pour le chapitre I	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
	§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven. Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiks-uitgaven :	
41,929	1. Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten). 2. Hoofdbestuur. 3. Posten in het buitenland (met inbegrip van de verwarmingskosten).	9
	Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Onderhoud en uitrusting van de aan de Staat toebehorende of in huur genomen gebouwen, die als woning dienen voor de diplomatieke of consulaire ambtenaars; allerlei uitgaven in verband met deze gebouwen. — Toevallige en onvoorziene uitgaven van de posten in het buitenland. — Bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen, aankoop van uniformen voor de posten in het buitenland :	10
19,954	1. Ministeriële hotels. 2. Hoofdbestuur. 3. Posten in het buitenland (met inbegrip van de aankoop van meubilair en materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en aankoop van uniformen). 4. Voorlichting, Documentatie en Culturele Propaganda (met inbegrip van kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).	
»	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
6,053	1. Brandstoffen (de onkosten voor verwarming van het gebouw van de Internationale Dienst voor de Vluchtelingen inbegrepen). 2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen. 3. Bureelmachines : aanschaffing. 4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing. 5. Kleding. 6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.	
	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :	13
1,220	1. van de Ministers en de Kabinetten (met inbegrip van de eventuele gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers). 2. van het Hoofdbestuur. 3. van de posten in het buitenland.	
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
28,825	1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden de verplaatsingskosten, in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld). 3. Internationale organismen. — Allerhande conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van deze laatste). 4. Allerhande opdrachten.	
50	Uitgaven voor beroepsscholing	15
200	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
	Diverse bestuursuitgaven	17
2,550	1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld. 2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1953 van de posten in het buitenland).	
250	Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
		19
101,031	Totaal voor § 2.	
488,042	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)
		Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.	
20	Subventions à caractère économique :	
	1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur	41,500
21	2. Dépenses des bureaux commerciaux	8,000
23		
24	Subventions diverses :	
	<i>Contributions de la Belgique à des organismes internationaux :</i>	
	1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage	47
	2. Quote-part dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique.	4
	3. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs Douaniers.	300
	4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales	600
	5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies	29,700
	6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (BENELUX)	5,600
	7. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce	612
	8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	4,800
	9. Quote-part au budget résultant de la mise en œuvre du Traité de Bruxelles (Pacte à cinq).	1,172
	10. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord	7,600
	11. Quote-part au budget administratif du Comité intergouvernemental provisoire pour les mouvements migratoires d'Europe	3,500
	12. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière	500
	13. Quote-part dans le budget du Comité Intérimaire de la Communauté Européenne de Défense.	2,965
	14. Quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique.	7,200
	15. Quote-part de la Belgique à l'« International Wheat Council »	175
	16. Fonds d'assistance technique à l'O.E.C.E. — Envoi d'experts américains en Europe	250
25	Subventions exceptionnelles :	
	1. Subsidés à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	575
	2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à la propagande culturelle :	
	1° Subsidés à des professeurs, des artistes, conférenciers, troupes théâtrales, etc. belges se rendant ou étant à l'étranger	90
	2° Subventions à des publications d'intérêt général	200
	3° Subside à l'Institut Belge de Londres	500
	4° Subventions diverses à accorder éventuellement	50
	5° Intervention dans le budget de l'I.N.R. au titre du secteur culturel des émissions mondiales	11,000
	Subventions à des organismes, des personnes et services d'information et de documentation dans les pays étrangers (y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent) (pour mémoire)	»
	3. Subsidés à des organismes ou associations internationales	595
	4. Subsidés aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations Unies et de ses agences spécialisées ou désireux de favoriser cette activité	135
	5. Subside à l'Ecole Libre des Hautes Etudes à New-York	45

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (Induizendtallen fr.)	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN. Toelagen van economische aard : 1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst van de Buitenlandse Handel. 2. Uitgaven van handelsburelen. Diverse toelagen : <i>Bijdragen van België tot internationale organismen :</i> 1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage. 2. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau, ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika. 3. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Toltarieven. 4. Aandeel in de kosten der Internationale Commissiën voor Binnenvaart. 5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde-Naties. 6. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane-Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (BENELUX). 7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel. 8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa. 9. Aandeel in de begroting in verband met het in werking stellen van het Verdrag van Brussel (Overeenkomst van de Vijf). 10. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke organismen van het Noordatlantisch Verdrag. 11. Aandeel in de administratieve begroting van het Voorlopig Intergouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhuizing. 12. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane Samenwerking. 13. Aandeel in de begroting van het Interimair Comité van de Europese Defensie Gemeenschap. 14. Aandeel van België bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking. 15. Aandeel van België bij de « Internationaal Wheat Council ». 16. E.O.E.S.-fonds voor technische bijstand. — Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa. Uitzonderingstoelagen : 1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht. 2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie, en de culturele propaganda. 1° Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, kunstenaars, voordrachtgevers, toneelgroepen, enz., welke zich naar het buitenland begeven of er verblijven. 2° Tegemoetkomingen aan publicaties van algemeen belang. 3° Toelagen aan het Belgisch Instituut te Londen. 4° Eventueel te verlenen diverse tegemoetkomingen. 5° Tussenkost in de begroting van het N.I.R. uit hoofde van de culturele sector der werelduitzendingen. Tegemoetkomingen aan organismen, personen en diensten van voorlichting en documentatie in vreemde landen (met inbegrip van uitgaven voor personeel, materieel en andere uitgaven inzake het inrichten en besturen van de desbetreffende diensten) (pro memorie). 3. Toelagen aan internationale organismen of verenigingen. 4. Toelagen aan organismen of aan personen die belang stellen in de bedrijvigheid van de Organisatie der Verenigde-Naties of aan haar gespecialiseerde agentschappen of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen. 5. Toelage aan de Vrije School voor Hogere Studiën te New York.	20 21 tot 23 24 25
49,500 »		
65,025		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
25	6. Subside au Conseil Belge du Mouvement Européen 7. Subsidés à des Unions Internationales de Service social 8. Subside au Comité de Rapprochement belgo-néerlando-luxembourgeois 9. Subsidés à des manifestations en Belgique avec participation étrangère et relevant du domaine de l'information 10. Participation dans les frais d'administration de la Croix-Rouge Internationale de Genève. 11. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations Unies aux pays insuffisamment développés 12. Participation à l'action des Nations Unies en faveur des Réfugiés arabes de Palestine ... 13. Don de la Belgique en faveur de la population coréenne Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (<i>pour mémoire</i>). Contribution à l'action d'assistance des Nations Unies à la Corée (<i>pour mémoire</i>) Subside à l'Association belge pour la Coopération des Nations Unies (<i>pour mémoire</i>) Total pour le chapitre II	400 50 90 90 116 14.850 1.500 10.000 » » »
26	CHAPITRE III. — TRAVAUX. Travaux courants : 1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	45
27	Total pour le chapitre III	
28	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. Dépenses courantes : 1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement 2. Fonds secrets 3. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie 4. Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger 5. Frais des examens médicaux résultant de l'application des articles 47 et 48 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service Dépenses exceptionnelles : 1. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc. Indemnisation partielle des agents des carrières du Service Extérieur et de Chancellerie qui ont perdu à l'étranger une partie de leur mobilier et effets personnels qui s'y trouvaient en raison de leurs fonctions (<i>pour mémoire</i>) Dommages imposés à la Belgique par la Commission Permanente de conciliation belgo-danoise dans l'affaire des navires danois « Swava » et « Gorm » (<i>y compris les intérêts éventuels de retard de paiement</i>) (<i>pour mémoire</i>) Restitution de fonds déposés par des particuliers au Consulat général de Belgique à Saint-Paul de Loanda et régularisation de taxes consulaires et détournés par le gérant — actuellement décédé — de ce poste (<i>pour mémoire</i>) Total pour le chapitre IV Total pour les dépenses ordinaires	400 300 325 1.175 270 1.250 » » »

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
40,286 154,811 =====	6. Toelage aan de Belgische Raad van Europese Beweging. 7. Toelagen aan de Internationale Verenigingen van Sociale Dienst. 8. Toelage aan het Belgisch-Nederlands-Luxemburgs Toenaderingscomité. 9. Toelagen aan de betogingen in België met buitenlandse medewerking en behorende tot het domein der voorlichting. 10. Tussenkost in de beheersuitgaven van het Internationaal Rood-Kruis te Geneve. 11. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan de onvoldoend ontwikkelde landen. 12. Aandeel in de werking der Verenigde-Naties ten voordele van de Arabische Vluchtelingen van Palestina. 13. Gift van België ten gunste van de Koreaanse bevolking. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (<i>pro memorie</i>). Bijdrage in de werking voor bijstand der Verenigde-Naties aan Korea (<i>pro memorie</i>). Toelage aan de Belgische Vereniging voor Samenwerking der Verenigde-Naties (<i>pro memorie</i>). Totaal voor hoofdstuk II.	25
45 45 =====	HOOFDSTUK III. — WERKEN. Lopende werken : 1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijks-grenspalen. Totaal voor hoofdstuk III.	26 27
2.470 2.470 3.720 ===== 646,618 =====	HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN. Lopende uitgaven : 1. Voorlopige hulp gelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden; eventuele kosten van repatriëring. 2. Geheime fondsen. 3. Aankoop van ere tekens voor ridderorden. 4. Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België en in het buitenland. 5. Medische kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 47 en 48 van de wet van 15 juni 1951 betrekking hebbende op de militie, de aanwerving en de dienstplicht. Uitzonderingsuitgaven : 1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz. Gedeeltelijke schadeloosstelling aan agenten van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij welke in het buitenland een deel van hun meubilair en klederen, die zich daar bevonden uit reden van hun functies, hebben verloren (<i>pro memorie</i>). Schadevergoeding aan België opgelegd door de Permanente Belgo-Deense Bemiddelings-commissie in de zaak van de Deense schepen « Swava » en « Gorm » (daarbij gerekend de eventuele interesten voor nalatigheid in 't betalen) (<i>pro memorie</i>). Teruggave van gelden door particulieren gedeponeerd bij het Consulaat-generaal van België te Saint-Paul van Loanda en verordening van consularische taksen en onttreemd door de thans overleden beheerder van deze post (<i>pro memorie</i>). Totaal voor hoofdstuk IV. Totaal voor de gewone uitgaven.	28 29